

A2.15.2 Voltooid tegenwoordige tijd of onvoltooid verleden tijd?

Perfekt oder Präteritum?



Um auf die Vergangenheit zu verweisen, verwenden wir meistens das Imperfekt oder das Perfekt.

1. Die onvoltooid verleden tijd wird für Beschreibungen von Ereignissen verwendet, die nacheinander in der Vergangenheit stattgefunden haben.
2. Die onvoltooid verleden tijd wird auch für Gewohnheiten, längere Handlungen oder wiederkehrende Ereignisse aus der Vergangenheit verwendet.
3. Die voltooid tegenwoordige tijd wird bei Handlungen verwendet, die abgeschlossen sind.

Gebruiksmoment (Verwendungszeitpunkt)	Tijdsvorm (Zeitform)	Voorbeeld (Beispiel)
Gewoonte (Gewohnheit)	ovt	Als kind woonde ik in Brussel. (Als Kind wohnte ich in Brüssel.)
Beschrijving (Beschreibung)	ovt	Het was koud en donker. (Es war kalt und dunkel.)
Gebeurtenis op een specifiek moment in het verleden (Ereignis zu einem bestimmten Zeitpunkt in der Vergangenheit)	ovt	Gisteren stemde hij voor de eerste keer. (Gestern stimmte er zum ersten Mal.)
Twee handelingen vlak na elkaar (Zwei Handlungen direkt nacheinander)	ovt	Hij kwam binnen en bracht het nieuws. (Er kam herein und brachte die Nachricht.)
Afgeronde actie (Abgeschlossene Handlung)	vtt	Ze heeft gestemd en wacht op de uitslag. (Sie hat abgestimmt und wartet auf das Ergebnis.)
Verandering of beweging (Veränderung oder Bewegung)	vtt	Hij is verhuisd naar Gent. (Er ist nach Gent umgezogen.)

1. Übersetze und wähle die richtige Antwort

1. Gisteren _____ ik voor het eerst voor de Tweede Kamer.
a. was gestemd b. stemde c. heb gestemd d. stem
2. De afgelopen jaren _____ mijn broer in drie verschillende politieke partijen gewerkt.
a. heeft gewerkt b. werkte c. had d. heeft
3. Toen ik nog in mijn land _____, _____ ik het Nederlandse nieuws bijna nooit.
a. heb gewoond, heb gevolgd b. woon, volgde c. woonde, volgde
d. woonde, heb gevolgd
4. De minister-president _____ net op televisie geweest om over de verkiezingen te praten.
a. is geweest b. heeft c. was d. is

1. stemde 2. heeft 3. woonde, volgde 4. is

2. Wähle den richtigen Satz, der die korrekte Verwendung des Perfekts oder Präteritums entsprechend dem Kontext und der deutschen Grammatik zeigt.

- De verkiezingen begonnen gisteren om acht uur.
 De verkiezingen begonnen gisteren om acht uur en zijn nog bezig.
 De verkiezingen zijn gisteren begonnen om acht uur.
 - Ze bracht vandaag haar stem uit.
 Ze heeft vandaag haar stem uitgebracht.
 Ze heeft vandaag haar stem uitbracht.
1. De verkiezingen begonnen gisteren om acht uur. 2. Ze heeft vandaag haar stem uitgebracht.

3. Umschreiben Sie die Ausdrücke

- Als kind woon ik in Groningen.

(Als Kind wohnte ich in Groningen.)

- Het is koud en donker in het bos.

(Es war kalt und dunkel im Wald.)

- Gisteren stemt hij voor de gemeenteraad.

(Gestern stimmte er für den Gemeinderat.)

- Hij komt binnen en hij brengt het slechte nieuws.

(Er kam herein und brachte die schlechte Nachricht.)

4. Vertel kort over eerdere verkiezingen en over wat je vandaag hebt gedaan.

Situatie

Je bespreekt met een collega hoe jullie vroeger stemden en wat je vandaag hebt gedaan.

Bespreek

- Hoe stemde je vroeger meestal en waarom?
 - Wat heb je vandaag gedaan rondom de verkiezingen? Vertel stap voor stap (vtt/ovt).
-

Nuttige woorden en uitdrukkingen

- Vroeger woonde ik in ... en ik stemde vaak op partij ...
- Gisteren ben ik naar het stembureau gegaan en ik heb gestemd

- In die periode was de regering populair en er was geen oorlog
-

Gebruik in gesprek

- onvoltooid verleden tijd (gewoonte, beschrijving, opeenvolgende gebeurtenissen)
- voltooid tegenwoordige tijd (afgeronde acties)